



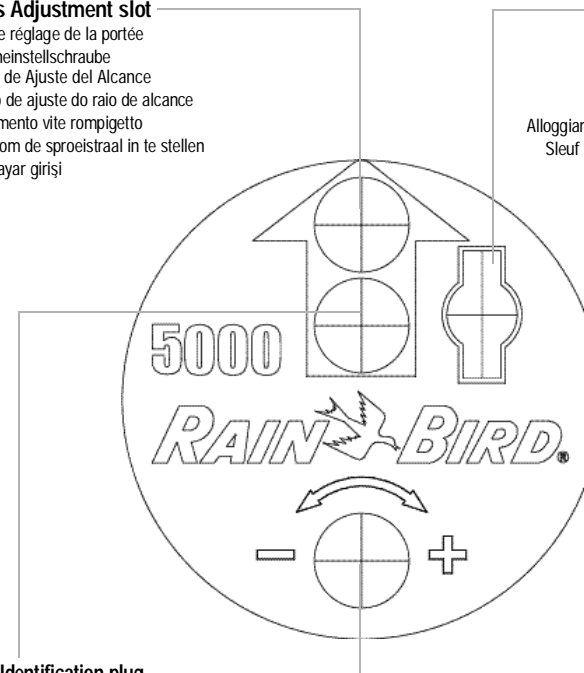
5000 Series Rotor

Radius Adjustment slot

Cavité de réglage de la portée
Sektoreinstellschraube
Soquete de Ajuste del Alcance
Parafuso de ajuste do raio de alcance
Alloggiamento vite rompigetto
Schroef om de sproeistraal in te stellen
Mesafe ayar girişi

Pull-up slot

Cavité "pull-up"
Öffnung zum Hochziehen
Ranura de Levante
Ranhura de puxar
Alloggiamento attrezzo solle vamento
Sleuf voor ohhoogtrekken stijgbuis
Gövdeyi kaldırma girişi



Nozzle Identification plug

Pastille d'identification de la buse
Fassung für Stopfen (ID plug) zur Identifikation
der Düsengröße
Tapón de Identificación de la Boquilla
Botão de identificação do bocal
Targhetta di identificazione del boccaglio (Tappo
ID)

Nozzle maat Identificatie
(ID dop)

Nozul tanımlama girişi

Arc Adjustment slot

Cavité de réglage du secteur
Schlitz zur Sektoreinstellung
Soquete de Ajuste del Arco de Cobertura
Parafuso de ajuste do setor de cobertura
Alloggiamento vite regolazione settore
Sproeihoek afstelsleuf
Açı ayar girişi



Rain Bird Sales, Inc.
970 W. Sierra Madre, Azusa, CA
91702 USA
Phone: (626)963-9311
Fax: (626)812-3411
Rain Bird Technical Services:
(800)247-3782

Rain Bird International, Inc.
145 North Grand Avenue
Glendora, CA 91741 USA
Phone: (626)963-9311
Fax: (626)963-4287

Rain Bird Sales, Inc.
4261 South Country Club Road
Tucson, AZ 85714 USA
Phone: (602) 741-6100
Fax: (602) 741-6146

♻️ Printed on recycled paper.
Rain Bird. Conserving More Than Water.

© Registered Trademark of Rain Bird Sprinkler Mfg. Corp.
© 1998 Rain Bird Sprinkler Mfg. Corp. 4/2000

P/N 171673C

Nozzle Performance (Standard)

5000 Standard Angle Rain Curtain Nozzle Performance

Pressure psi	Nozzle	Radius ft.	Flow GPM	Square Precip. in/h	Triangular Precip. in/h
25	1.0	27	0.80	0.21	0.24
	1.5	31	1.00	0.20	0.23
	2.0	31	1.65	0.33	0.38
	3.0	35	2.58	0.41	0.47
	4.0	35	3.20	0.50	0.58
35	6.0	35	4.46	0.70	0.81
	1.0	28	0.97	0.24	0.28
	1.5	31	1.25	0.25	0.29
	2.0	32	1.99	0.37	0.43
	3.0	37	3.11	0.44	0.51
45	4.0	37	3.86	0.54	0.63
	6.0	37	5.42	0.76	0.88
	1.0	28	1.32	0.28	0.32
	1.5	32	1.42	0.27	0.31
	2.0	32	2.31	0.43	0.50
55	3.0	37	3.59	0.51	0.58
	4.0	37	4.46	0.63	0.72
	6.0	37	6.26	0.88	1.02
	1.0	28	1.23	0.30	0.35
	1.5	31	1.60	0.32	0.37
65	2.0	32	2.56	0.45	0.52
	3.0	37	3.95	0.56	0.64
	4.0	38	4.96	0.66	0.76
	6.0	40	7.03	0.85	0.98
	1.0	28	1.35	0.33	0.38
75	1.5	31	1.77	0.35	0.41
	2.0	32	2.89	0.51	0.59
	3.0	38	4.37	0.58	0.67
	4.0	38	5.40	0.72	0.83
	6.0	40	7.65	0.92	1.06

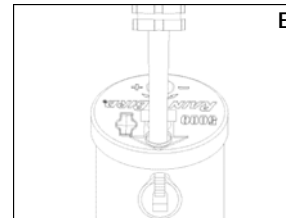
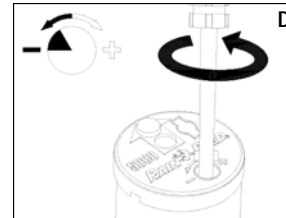
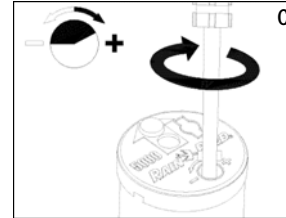
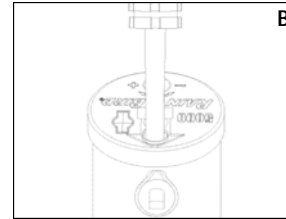
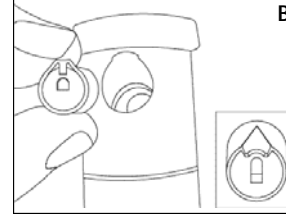
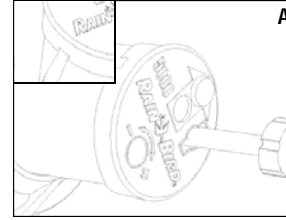
5000 Low Angle Nozzle Performance

Pressure psi	Nozzle	Radius ft.	Flow GPM	Square Precip. in/h	Triangular Precip. in/h
25	1.0	22	0.49	0.25	0.29
	2.0	24	1.45	0.48	0.56
	4.0	26	3.14	0.97	1.12
35	1.0	26	0.80	0.25	0.29
	2.0	26	1.77	0.50	0.58
	4.0	28	3.84	0.94	1.09
45	1.0	26	0.94	0.27	0.31
	2.0	27	2.04	0.54	0.62
	4.0	31	4.29	0.86	0.99
55	1.0	26	1.04	0.30	0.34
	2.0	28	2.27	0.56	0.64
	4.0	31	4.74	0.95	1.10
65	1.0	26	1.15	0.32	0.38
	2.0	29	2.45	0.58	0.65
	4.0	31	5.21	1.04	1.21

5000 Radius+ Nozzle Performance

Pressure psi	Nozzle	Radius ft.	Flow GPM	Square Precip. in/h	Triangular Precip. in/h
25	1.5	31	1.40	0.28	0.32
	3.0	35	3.33	0.52	0.60
	6.0	39	4.91	0.62	0.72
35	1.5	32	1.70	0.30	0.35
	3.0	40	4.05	0.49	0.56
	6.0	45	6.00	0.57	0.66
45	1.5	35	1.93	0.30	0.35
	3.0	42	4.67	0.51	0.59
	6.0	47	6.94	0.60	0.69
55	1.5	35	2.13	0.33	0.39
	3.0	43	5.27	0.55	0.62
	6.0	49	7.71	0.62	0.71
65	1.5	35	2.32	0.37	0.42
	3.0	43	5.65	0.59	0.68
	6.0	50	8.41	0.65	0.75

Precipitation rates calculated at 50% diameter "head to head" spacing, half circle operation.
Tasa de precipitación en base a un diámetro de alcance de 50% en cobertura de semicírculo.
Pluviometria baseada em 50% do diâmetro de alcance, com o aspersor operando em meio-círculo.
Pluviometria calcolata con un avanzamento del 50% della gittata e una rotazione di 180°.
Pluviométrie horaire calculée pour des arroseurs fonctionnant en demi-cercle et écartés de 50% du diamètre arrosé.
Die Beregnungsdichte bezieht sich auf 180° bei einem Regnerabstand von 50% des beregneten Durchmessers.
Neerslagintensiteiten berekend voor afstand tussen sproeiers van 50% van diameter, met sectorinstelling 180 graden.
Presipitasyon oranları,rotorlar arası mesafenin,çaplarının %50'si olduğu düşünülerek ve yarım tur çalışıkları varsayılarak hesaplanmıştır.



Türkçe kullanma kılavuzu

Nozulların yerleştirilmesi ve çıkartılması:

- Gövdeyi kaldırma girişine aparatı sokarak 90 derece döndürün, ve gövdeyi kaldırın. (A)
- İstediginiz nozulu nozul yuvasına sokun, ve mesafe ayar vidasını saat yönünde döndürerek nozulun yuvasından çıkmayacak şekilde yerleşmesini sağlayın. (B)
- Seçtiğiniz nozulun tanımlama parçasını rotorun üstündeki Nozul Tanımlama Girişine takın.
- Nozulu yuvasından çıkartmak için, önce mesafe ayar vidasını saat yönünün tersine çevirerek yukarıya kaldırın. Kargaburun bir pense yardımıyla, nozulu fazla zorlamadan kendinize doğru, çekerek çıkartın.

Not: Gövdeyi kaldırmak için, aarar ya da düz uçla bir tornavidayı rotorun kapak kısmının yanındaki girişe de sokabilirsiniz.

Açı Ayarı:

Açı, 40-360 derece arasında ayarlanabilir (Açı ayarlı modeller). Rotor fabrikada 180 dereceye ayarlanmıştır.

SOL sabit noktaya hizalama:

- Gövdeyi yukarı kaldırın ve rotor kafasını sol durma noktasına kadar çevirin (saat yönünün tersine) DİKKAT: Eğer rotor sola doğru rahatça dönmezse, önce sağa doğru (saat yönünde) sağ durma noktasına varıncaya kadar çevirin.
- Rotoru (dis kabıyla beraber) istenen sol sabit noktaya doğru çevirin, YA DA Üst kapağı açarak aksami çıkartın. İç,aksami döndürerek seçtiğiniz sol durma hizasına getirip tekrar yerine yerleştirin.

Açıyı arttırma: (C)

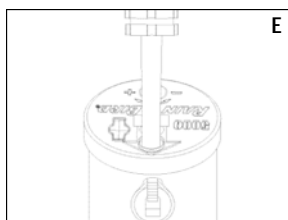
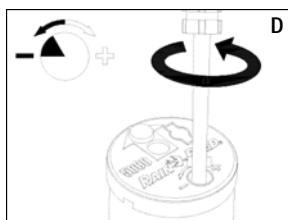
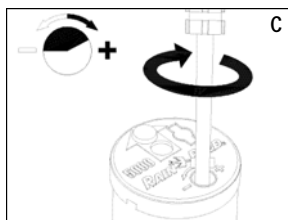
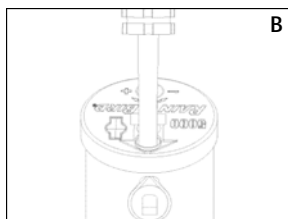
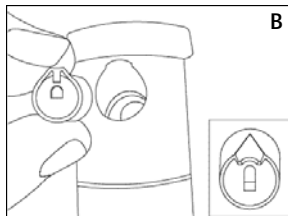
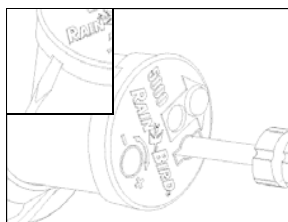
- Nozul kafasını SOL durma noktasında sabit tutarken, aparatı ya da düz uçla bir tornavidayı açı ayar girişine sokun.
- Tornavidayı saat yönünde çevirin, (+) açığı ARTTIRMAK için.
- Tornavidanın saat yönündeki her bir tam dönüşü açıya 90 derece ekleyecektir.
- Maksimum açı olan 360 dereceye ulaştığında, bir dişli sesi duymaya başlayacaksınız. Bu durumda tornavidayı döndürmeyi bırakın.

Açıyı azaltma (D)

- Nozul kafasını SOL durma noktasında sabit tutarken, aparatı ya da düz uçla bir tornavidayı açı ayar girişine sokun.
- Tornavidayı saat yönünün tersine çevirin, (-) açığı AZALTMAK için.
- Tornavidanın saat yönünün tersine her bir tam dönüşü açıyı 90 derece azaltacaktır.
- Minimum açı olan 40 dereceye ulaştığında, bir dişli sesi duymaya başlayacaksınız. Bu durumda tornavidayı döndürmeyi bırakın.

Mesafe ayarı (Yarıçap atış mesafesi %25 oranında azaltılabilir) (E)

- Aparatı ya da düz uçla bir tornavidayı mesafe ayar girişine sokun.
- Yarıçap atış mesafesini azaltmak için tornavidayı saat yönünde, arttırmak için saat yönünün tersine çevirin.



Deutsche Installationsanleitung

Einsetzen und Herausnehmen der Düsen:

1. Stecken Sie das Spezialwerkzeug in die dafür vorgesehene Öffnung, drehen sie um 90° und ziehen den Aufsteiger hoch. (A)
2. Setzen Sie die gewünschte Düse in die Düsenbasis ein und drehen die Strahlstörschraube in Uhrzeigerichtung, um die Düse zu arretieren. (B)
3. Setzen Sie den Identifikationsstopfen für die gewählte Düse in die Öffnung oben auf dem Regner.
4. Um die Düse herauszunehmen, drehen Sie die Strahlstörschraube wieder zurück und nehmen mit einer Spitzzange die Düse heraus.

Achtung: um den Aufsteiger hochzuziehen, können Sie auch das Spezialwerkzeug oder einen flachen Schraubendreher in die Öffnung seitlich der Abdeckung des Düsengehäuses stecken.

Sektoreinstellung:

Der Sektor ist von 40° bis 360° einstellbar (nur für Teilkreismodelle); die werkseitige Einstellung ist 180°.

Einstellen des fixierten LINKEN Anschlags:

1. Ziehen Sie das Düsengehäuse hoch und drehen es zum linken Anschlag (gegen die Uhrzeigerichtung). **ACHTUNG:** wenn es sich nicht leicht nach links drehen läßt, drehen Sie es zuerst nach rechts (in Uhrzeigerichtung) zum rechten Anschlag.
2. Drehen Sie das ganze Gehäuse in die gewünschte Position mit dem fixierten linken Anschlag ODER schrauben Sie den Deckel ab und nehmen das Innenteil heraus. Dann drehen Sie das Innenteil zum gewünschten Punkt, um den linken Anschlag auszurichten und setzen es danach wieder ein.

Vergrößerung des Sektors: (C)

1. Während Sie das Düsengehäuse am fixierten LINKEN Anschlag festhalten, stecken Sie das Spezialwerkzeug oder einen Schraubendreher in den Schlitz zur Sektoreinstellung.
2. Drehen Sie den Schraubendreher in Uhrzeigerichtung (+), um den Sektor zu vergrößern.
3. Jede volle Umdrehung des Schraubendrehers in Uhrzeigerichtung vergrößert den Sektor um 90°.
4. Wenn der max. Sektor von 360° eingestellt ist, hören Sie ein Einrasten. Gehen Sie nicht über den maximalen Sektor hinaus.

Verkleinerung des Sektors: (D)

1. Während Sie das Düsengehäuse am fixierten LINKEN Anschlag festhalten, stecken Sie das Spezialwerkzeug oder einen Schraubendreher in den Schlitz zur Sektoreinstellung.
2. Drehen Sie den Schraubendreher gegen die Uhrzeigerichtung (-), um den Sektor zu verkleinern.
3. Jede volle Umdrehung des Schraubendrehers gegen die Uhrzeigerichtung verkleinert den Sektor um 90°.
4. Wenn der min. Sektor von 40° eingestellt ist, hören Sie ein Einrasten. Gehen Sie nicht über den minimalen Sektor hinaus.

Einstellung der Wurfweite: (die Wurfweite kann bis zu 25% reduziert werden) (E)

1. Stecken Sie das Spezialwerkzeug oder einen Schraubendreher in den dafür vorgesehenen Schlitz.
2. Drehen Sie den Schraubendreher in Uhrzeigerichtung zum Verringern der Wurfweite und gegen die Uhrzeigerichtung zum Vergrößern der Wurfweite.

Nozzle Performance

(Metric)

5000 Standard Angle Rain Curtain Nozzle Performance - METRIC

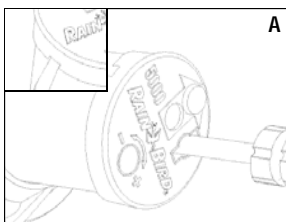
Pressure bar	Nozzle	Radius m	Flow m ³ /h	Flow l/s	Square Precip. mm/h	Triangular Precip. mm/h
1,7	1,0	8,2	0,76	0,05	5	8
	1,5	9,4	0,23	0,06	5	8
	2,0	9,4	0,37	0,10	8	10
	3,0	10,7	0,59	0,16	10	12
	4,0	10,7	0,73	0,20	13	15
6,0	10,7	1,01	0,28	18	21	
2,0	1,0	8,4	0,20	0,05	6	7
	1,5	9,4	0,25	0,07	6	8
	2,0	9,6	0,41	0,11	9	10
	3,0	10,8	0,67	0,18	11	12
	4,0	10,9	0,79	0,22	13	15
6,0	11,0	1,10	0,31	18	21	
2,5	1,0	8,5	0,22	0,06	6	7
	1,5	9,4	0,28	0,08	6	7
	2,0	9,8	0,45	0,13	10	11
	3,0	11,1	0,71	0,20	11	13
	4,0	11,2	0,88	0,24	14	16
6,0	11,3	1,23	0,34	19	22	
3,0	1,0	8,6	0,25	0,07	7	8
	1,5	9,8	0,32	0,09	7	8
	2,0	9,8	0,52	0,15	11	13
	3,0	11,2	0,82	0,23	13	15
	4,0	11,3	1,01	0,28	16	18
6,0	11,4	1,42	0,39	22	26	
3,5	1,0	8,5	0,27	0,08	7	9
	1,5	9,8	0,35	0,10	7	9
	2,0	9,8	0,56	0,16	12	13
	3,0	11,3	0,87	0,24	13	15
	4,0	11,4	1,08	0,30	17	19
6,0	11,6	1,52	0,42	23	26	
4,0	1,0	8,5	0,29	0,08	8	9
	1,5	9,8	0,38	0,11	8	10
	2,0	10,0	0,62	0,17	12	14
	3,0	11,6	0,94	0,26	14	16
	4,0	11,6	1,16	0,32	18	20
6,0	12,0	1,84	0,46	23	27	
4,5	1,0	8,5	0,31	0,09	8	10
	1,5	9,8	0,40	0,11	9	10
	2,0	10,1	0,66	0,18	12	15
	3,0	11,6	0,99	0,28	16	17
	4,0	11,6	1,23	0,34	18	21
6,0	12,2	1,74	0,48	23	27	

5000 Low Angle Nozzle Performance - METRIC

Pressure bar	Nozzle	Radius m	Flow m ³ /h	Flow l/s	Square Precip. mm/h	Triangular Precip. mm/h
1,7	1,0	7,0	0,18	0,04	6	7
	2,0	7,3	0,33	0,09	12	14
	4,0	7,8	0,71	0,20	25	28
2,0	1,0	7,3	0,17	0,05	6	7
	2,0	7,8	0,36	0,10	13	14
	4,0	8,0	0,78	0,22	24	28
2,5	1,0	7,8	0,19	0,05	6	7
	2,0	7,9	0,40	0,11	13	15
	4,0	8,5	0,87	0,24	24	28
3,0	1,0	7,9	0,21	0,06	7	8
	2,0	8,2	0,46	0,13	14	16
	4,0	9,4	0,97	0,27	22	26
3,5	1,0	7,9	0,23	0,06	7	8
	2,0	8,4	0,49	0,14	14	16
	4,0	9,4	1,04	0,29	23	27
4,0	1,0	7,9	0,25	0,07	8	9
	2,0	8,7	0,53	0,15	14	16
	4,0	9,4	1,12	0,31	25	29
4,5	1,0	7,9	0,26	0,07	8	10
	2,0	8,8	0,58	0,15	14	16
	4,0	9,4	1,18	0,33	27	31

5000 Radius Nozzle Performance - METRIC

Pressure bar	Nozzle	Radius m	Flow m ³ /h	Flow l/s	Square Precip. mm/h	Triangular Precip. mm/h
1,7	1,5	9,4	0,32	0,09	7	8
	3,0	10,7	0,78	0,21	13	15
	6,0	11,9	1,12	0,31	18	18
2,0	1,5	9,7	0,35	0,10	7	8
	3,0	11,3	0,82	0,23	13	15
	6,0	12,8	1,21	0,34	15	18
2,5	1,5	10,1	0,39	0,11	8	9
	3,0	12,2	0,92	0,26	12	14
	6,0	13,7	1,38	0,38	14	17
3,0	1,5	10,7	0,44	0,12	8	9
	3,0	12,8	1,08	0,29	13	15
	6,0	14,3	1,65	0,42	15	17
3,5	1,5	10,7	0,47	0,13	8	9
	3,0	12,9	1,13	0,31	14	16
	6,0	14,8	1,68	0,48	16	18
4,0	1,5	10,7	0,50	0,14	9	10
	3,0	13,0	1,22	0,34	14	17
	6,0	15,0	1,80	0,50	16	19
4,5	1,5	10,7	0,53	0,15	9	11
	3,0	13,1	1,28	0,36	15	17
	6,0	15,2	1,91	0,53	16	19



English Installation Instructions

Installing and Removing Nozzles:

1. Insert tool into pull-up slot, turn 90 degrees, and lift up stem. **(A)**
2. Insert the desired nozzle into the nozzle socket, and turn the radius adjustment screw clockwise to secure the nozzle in place. **(B)**
3. Insert the selected nozzle's identification plug into the opening on the top of the rotor.
4. To remove the nozzle, first back out the radius adjustment screw. With a needle nose plier, grasp post under nozzle opening. Remove nozzle.

Note: To lift up stem, you may also insert the tool, or a bladed screwdriver, into the slot on the side of the turret cap.

Setting the Arc:

The arc is adjustable from 40 –360 degrees (PC units only). The rotor is factory set to 180 degrees.

Align Fixed LEFT Edge:

1. Pull up turret and turn to the left trip point (counterclockwise). **CAUTION:** If the rotor does not turn easily to the left, first turn it right (clockwise) to the right trip point.
2. Rotate entire case to the desired fixed left position, OR unscrew cap and pull out assembly. Rotate internals to re-align left trip point to the desired point and re-install.

To increase the arc: (C)

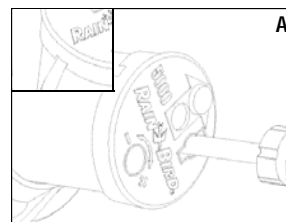
1. While holding the nozzle turret at the fixed LEFT stop, insert tool or screwdriver into the adjustment socket.
2. Turn the screwdriver clockwise, (+) to INCREASE arc.
3. Each full clockwise turn of the screwdriver will add 90 degrees of arc.
4. When the maximum arc of 360 degrees has been set, you will hear a ratcheting noise. Do not adjust the rotor beyond the maximum arc.

To decrease the arc: (D)

1. While holding the nozzle turret at the fixed LEFT stop, insert tool or screwdriver into the arc adjustment socket.
2. Turn the screwdriver counterclockwise, (-) to DECREASE arc.
3. Each full counterclockwise turn of the screwdriver will remove 90 degrees of arc.
4. When the minimum arc of 40 degrees has been set, you will hear a ratcheting noise. Do not adjust the rotor below the minimum arc.

Radius Adjustment: (Radius can be reduced up to 25%) (E)

1. Insert tool or screwdriver into the radius adjustment socket.
2. Turn the screwdriver clockwise to reduce radius, and counterclockwise to increase radius.



Nederlandse Installatie Handleiding

Installeren en Verwijderen van Nozzles:

1. Steek het hulpstuk in de sleuf, draai dit 90 graden en trek de stijgbuis omhoog. **(A)**
2. Schuif de te gebruiken nozzle in de daarvoor bestemde opening en draai de afstelschroef met de klok mee om de nozzle vast te zetten. **(B)**
3. Druk de juiste nozzle-identificatiedop in de daarvoor bestemde opening aan de bovenkant van de sproeier.
4. Om het mondstuk te verwijderen dient eerst de afstelschroef losgedraaid te worden. Met een tangetje kan dan de nozzle aan het uitstekende deel onder de opening verwijderd worden.

Opmerking: Om de stijgbuis omhoog te trekken kunt u het ook hulpstuk, of een gewone schroevendraaier, in de sleuf aan de zijkant van het dekseltje van de sproeieren steken

Instellen van de sproeihoek:

De sproeihoek is instelbaar van 40 - 360 graden (alleen sectorsproeiers). De sproeier is door de fabriek ingesteld op 180 graden.

Instellen van het LINKER omkeerpunt:

1. Trek het sproeiertentje omhoog en draai dit tot het linker omkeerpunt. (tegen de klok in). **VOORZICHTIG:** Als het sproeiertentje niet gemakkelijk linksom gedraaid kan worden draai het dan eerst rechtsom (met de klok mee) tot het rechter omkeerpunt.
2. Draai de gehele sproeier tot het gewenste linker omkeerpunt bereikt is, OF verwijder het deksel en neem het binnenwerk uit. Draai het binnenwerk zodat het linker omkeerpunt zich op de gewenste plaats bevindt en installeer het weer.

Om de sproeihoek te vergroten: (C)

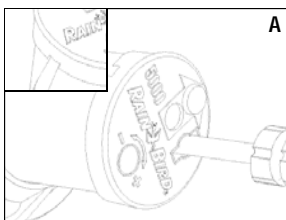
1. Steek, terwijl u het sproeiertentje op het LINKER omkeerpunt vasthoudt, het hulpstuk of een schroevendraaier in de afstelsleuf.
2. Draai de schroevendraaier met de klok mee (+) om de sproeihoek te VERGROTEN.
3. Iedere volle draaicirkel met de schroevendraaier voegt 90 graden aan de sproeihoek toe.
4. Wanneer de maximale sproeihoek van 360 graden bereikt is hoort u een tikgeluid. Stel de sproeihoek dan niet verder af.

Om de sproeihoek te verminderen: (D)

1. Steek, terwijl u het sproeiertentje op het LINKER omkeerpunt vasthoudt, het hulpstuk of een schroevendraaier in de afstelsleuf.
2. Draai de schroevendraaier tegen de klok in (-) om de sproeihoek te VERKLEINEN.
3. Iedere volle draaicirkel met de schroevendraaier vermindert de sproeihoek met 90 graden.
4. Wanneer de minimale sproeihoek van 40 graden bereikt is hoort u een tikgeluid. Stel de sproeihoek dan niet verder af.

Instellen van de sproeistraal: (Straal kan maximaal tot met 25% worden teruggebracht) (E)

1. Steek het hulpstuk of een platte schroevendraaier in de sleuf van de afstelschroef.
2. Verminder de werpwijdte door de schroevendraaier met de klok mee te draaien en vermeerder deze door tegen de klok in te draaien.



Instructions d'installation - français

Installer et retirer la buse :

1. Introduisez l'outil dans la fente de levage; tournez à 90 degrés et soulevez la tige escamotable. (A)
2. Insérez la buse désirée dans son logement et tournez la vis brise-jet dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fixer la buse. (B)
3. Insérez la pastille d'identification de la buse dans l'ouverture au-dessus de l'arroseur.
4. Pour retirer la buse, dégagez d'abord la vis brise-jet. A l'aide de pinces pointues, saisissez la partie en relief sous le trou de la buse. Retirez la buse.

Note: Pour soulever la tige escamotable, vous pouvez également insérer l'outil ou un tournevis dans la fente sur le côté du couvercle du porte-buse.

Réglage du secteur arrosé :

Le secteur peut être réglé entre 40 et 360 degrés (arroseurs secteur de cercle uniquement). L'arroseur est réglé en usine à 180 degrés.

Alignez butée GAUCHE fixe :

1. Soulevez le porte-buse et tournez le jusqu'au point d'arrêt de gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
ATTENTION: si l'arroseur ne tourne pas facilement vers la gauche, tournez-le d'abord vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) jusqu'au point d'inversion droit.
2. Ensuite, faites pivoter le boîtier de l'arroseur jusqu'à la position désirée, OU dévissez le couvercle du boîtier, sortez la partie interne, repositionnez la comme désiré et revissez.

Pour agrandir le secteur arrosé : (C)

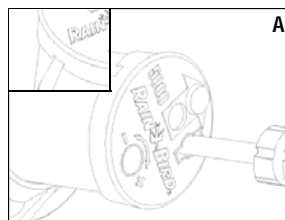
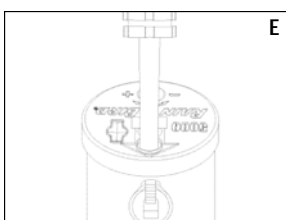
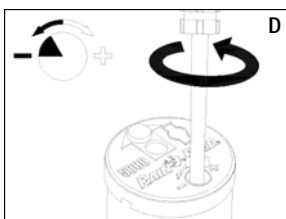
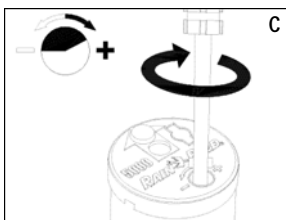
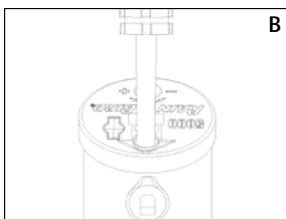
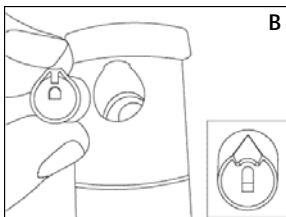
1. Tout en maintenant le porte-buse au point d'arrêt GAUCHE, insérez un outil ou un tournevis dans l'orifice de réglage du secteur.
2. Tournez le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour agrandir le secteur arrosé.
3. Chaque tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre ajoutera 90 degrés au secteur.
4. Quand le secteur maximum est atteint (360) degrés, vous entendrez un cliquetis. Ne réglez pas l'arroseur au-delà du secteur maximum.

Pour réduire le secteur arrosé : (D)

1. Tout en maintenant le porte-buse au point d'arrêt GAUCHE, insérez un outil ou un tournevis dans l'orifice de réglage du secteur.
2. Tournez le tournevis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) pour réduire le secteur arrosé.
3. Chaque tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre réduira le secteur arrosé de 90 degrés.
4. Quand le secteur minimum est atteint (40) degrés, vous entendrez un cliquetis. Ne réglez pas l'arroseur au-dessous du secteur minimum.

Réglage de la portée: (la portée de l'arroseur peut être réduite jusqu'à 25%) (E)

1. Insérez l'outil ou le tournevis dans la fente de réglage de portée (vis brise-jet).
2. Tournez le tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la portée ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la portée.



Instucciones para instalar - español

Cómo Instalar y Remover las Boquillas:

1. Introduzca la herramienta en la ranura de levante, gire 90 grados y tire hacia arriba para levantar el vástago. (A)
2. Introduzca la boquilla que desea en el sockete de la boquilla y gire el tornillo de ajuste del alcance en el sentido de las manecillas del reloj para asegurar la boquilla en su lugar. (B)
3. Introduzca el tapón de identificación de la boquilla seleccionada en la apertura en la parte superior del rotor.
4. Para remover la boquilla, primero retire el tornillo de ajuste del alcance. Con una tenaza de punta fina, agarre el poste debajo de la apertura de la boquilla. Saque la boquilla.

Nota: Para levantar el vástago, también puede introducir la herramienta o un destornillador de cabeza plana en la ranura del lado de la tapa de la torrecilla.

Cómo Ajustar el Arco de Cobertura:

El arco es ajustable de 40 a 360 grados (solo para modelo sectorial). El rotor fue ajustado en la fábrica a 180 grados.

Alíne el Borde Fijo IZQUIERDO:

1. Tire la torrecilla hacia arriba y gire hacia la palanca de inversión izquierda (en sentido contrario al de las manecillas del reloj).
CUIDADO: Si el rociador no gira con facilidad hacia la izquierda, primero gírelo a la derecha (en el sentido de las manecillas) hacia la palanca de inversión derecha.
2. Gire la carcasa entera a la posición fija deseada a la izquierda O desenrosque la tapa y saque el montaje. Gire las partes internas para alinear nuevamente la palanca de inversión izquierda al punto deseado vuelva a instalar nuevamente.

Para Aumentar el Arco de Cobertura: (C)

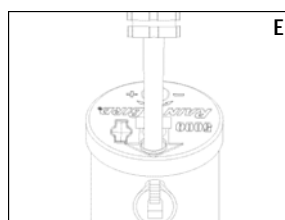
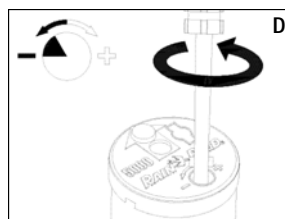
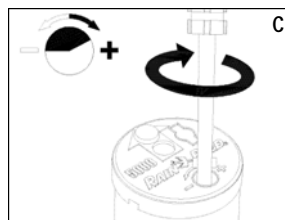
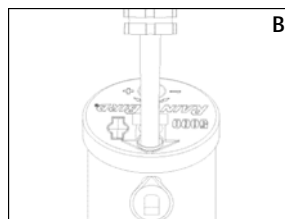
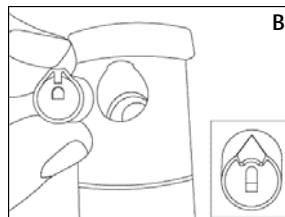
1. Mientras sostiene la torrecilla de la boquilla en el punto de parada fijo IZQUIERDO, introduzca la herramienta o el destornillador en el sockete de ajuste del arco de cobertura.
2. Gire el destornillador en el sentido de las manecillas del reloj (+) para AUMENTAR el arco de cobertura.
3. Cada vuelta completa que le da al destornillador en el sentido de las manecillas del reloj agregará 90 grados al arco de cobertura.
4. Cuando se haya ajustado el arco de cobertura máximo de 360 grados, usted oírá como un matraqueo. No ajuste el rotor a un grado mayor del máximo arco de cobertura.

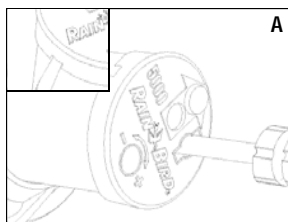
Para Disminuir el Arco de Cobertura: (D)

1. Mientras está sosteniendo la torrecilla de la boquilla en el punto de parada fijo IZQUIERDO, introduzca la herramienta o el destornillador en el sockete de ajuste del arco de cobertura.
2. Gire el destornillador en el sentido contrario de las manecillas del reloj (-) para DISMINUIR el arco de cobertura.
3. Cada vuelta completa que le da al destornillador en el sentido contrario de las manecillas del reloj le quitará 90 grados al arco de cobertura.
4. Cuando se haya ajustado el arco de cobertura mínimo de 40 grados, usted oírá como un matraqueo. No ajuste el rotor a un grado menos del máximo arco de cobertura mínimo.

Ajuste del alcance: (el alcance puede ser reducido hasta en un 25%) (E)

1. Introduzca la herramienta o el destornillador en el sockete de ajuste del alcance.
2. Gire el destornillador en el sentido de las manecillas del reloj para reducir el alcance y el sentido contrario para aumentar el alcance.





Instruções para Instalar - português

Como instalar e remover bocais:

1. Insira uma ferramenta na ranhura de puxar, gire 90 graus e levante a haste. **(A)**
2. Coloque o bocal desejado no soquete do bocal e gire o parafuso de ajuste do raio no sentido horário para fixar o bocal no lugar devido. **(B)**
3. Insira o botão de identificação do bocal selecionado na abertura na parte superior do rotor.
4. Para remover o bocal, primeiro retire o parafuso de ajuste do raio. Com um alicate de ponta fina, prenda o tubo debaixo da abertura do bocal. Remova o bocal.

Nota: Para elevar a haste você também pode inserir a ferramenta ou uma chave de fenda de cabeça chata na ranhura localizada na lateral da tampa do torno.

Como ajustar o setor de cobertura:

O setor de cobertura pode ser ajustado de 40 a 360 graus (somente em modelos de setor parcial). O rotor é ajustado em fábrica a 180 graus.

Alinhe a borda fixa ESQUERDA:

1. Puxe a torre do rotor para cima e gire no sentido anti-horário até o ponto de inversão. **CUIDADO:** Se o rotor não girar facilmente, gire para a direita (sentido horário) para fixar o ponto de inversão.
2. Gire o rotor inteiro (não somente o tubo de elevação) para a esquerda, OU desenrosque a tampa e retire a parte de dentro. Gire a parte de dentro para alinhar o ponto de inversão e coloque as partes de volta no rotor.

Para aumentar o arco de cobertura: (C)

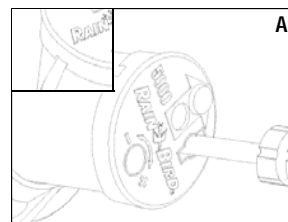
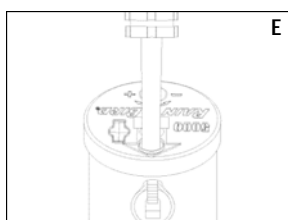
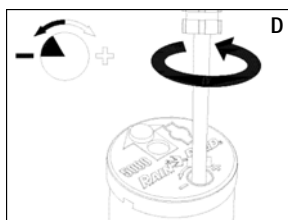
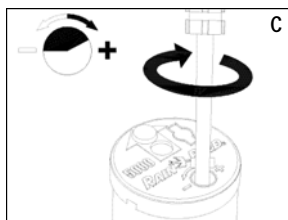
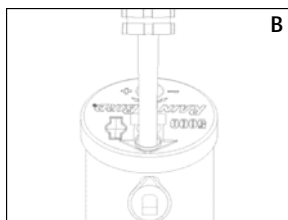
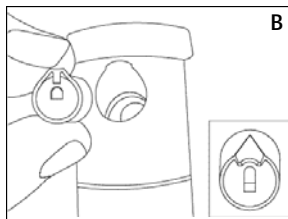
1. Enquanto estiver segurando o torno de bocal no ponto de inversão fixo ESQUERDO, insira a ferramenta ou chave de fenda no soquete de ajuste de arco de cobertura.
2. Gire a chave de fenda no sentido horário (+), para AUMENTAR o arco de cobertura.
3. Cada volta completa da chave de fenda no sentido horário adicionará 90 graus de arco de cobertura.
4. Quando for ajustado o arco de cobertura máximo de 360 graus, se escutará um ruído tipo catraca. Não ajuste o rotor além do arco de cobertura máximo.

Para diminuir o arco de cobertura: (D)

1. Enquanto estiver segurando o torno de bocal no ponto de parada fixo ESQUERDO, insira a ferramenta ou chave de fenda no soquete de ajuste de arco de cobertura.
2. Gire a chave de fenda no sentido anti-horário (-) para DIMINUIR o arco de cobertura.
3. Cada volta completa da chave de fenda no sentido anti-horário diminuirá 90 graus de arco de cobertura.
4. Quando for ajustado o arco de cobertura mínimo de 40 graus, se escutará um ruído tipo catraca. Não ajuste o rotor abaixo do arco de cobertura mínimo.

Ajuste do raio de alcance: (o raio de alcance pode ser reduzido até 25%) (E)

1. Insira a ferramenta ou chave de fenda no soquete de ajuste do raio de alcance.
2. Gire a chave de fenda no sentido horário para reduzir o raio de alcance, ou no sentido anti-horário para aumentá-lo.



Istruzioni di installazione - italiano

Installare e rimuovere i boccali:

1. Inserire l'attrezzo nell'alloggiamento previsto, girare 90 gradi e sollevare il canotto. **(A)**
2. Inserire il boccalio desiderato nell'alloggiamento della testina e avvitare la vite di regolazione della gittata per bloccare il boccalio. **(B)**
3. Inserire il tappo di identificazione del boccalio scelto nell'alloggiamento predisposto sulla faccia superiore dell'irrigatore.
4. Per rimuovere il boccalio, svitare prima la vite di regolazione della gittata. Con delle pinze ritirare il boccalio afferrandolo nella zona rinforzata sotto l'apertura del boccalio.

Nota: Per sollevare il canotto dell'irrigatore si può anche inserire l'attrezzo o un cacciavite piatto nell'alloggiamento sul fianco del pistone.

Regolazione del settore:

Il settore è regolabile da 40 a 360 gradi (unicamente su irrigatori settoriali). L'irrigatore è inizialmente regolato a 180 gradi in fabbrica.

Regolare il punto fermo sinistro:

1. Tirare la testina e girarla in senso antiorario fino al margine fisso sinistro. **ATTENZIONE:** Se la testina non gira facilmente in senso antiorario, girarla prima in senso orario fino al margine destro, poi girarla in senso antiorario fino al margine fisso sinistro.
2. Girare tutto il corpo fino alla posizione desiderata o svitare il porta guarnizione, estrarre il meccanismo girante e girare tutto il meccanismo fino alla posizione desiderata, poi installare di nuovo il tutto.

Per aumentare il settore: (C)

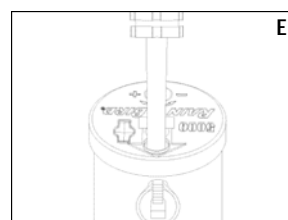
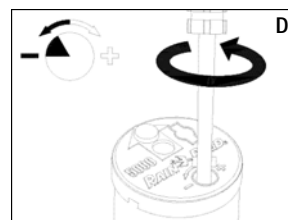
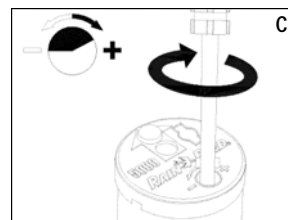
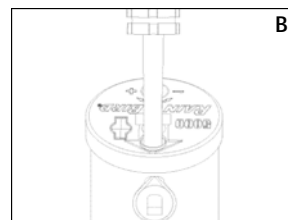
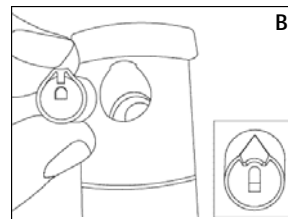
1. Mantenere la testina al punto fermo sinistro, quindi inserire l'attrezzo o un cacciavite nell'alloggiamento della vite di regolazione del settore.
2. Girare il cacciavite in senso orario (+) per aumentare il settore.
3. Ogni giro completo del cacciavite aumenterà il settore di 90 gradi di arco.
4. Quando il settore massimo di 360 gradi è stato raggiunto sentirete un rumore meccanico. Non regolare l'irrigatore oltre il settore massimo.

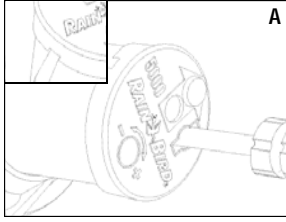
Per diminuire il settore: (D)

1. Mantenere la testina al punto fermo sinistro, quindi inserire l'attrezzo o un cacciavite nell'alloggiamento della vite di regolazione del settore.
2. Girare il cacciavite in senso antiorario (-) per diminuire il settore.
3. Ogni giro completo del cacciavite diminuirà il settore di 90 gradi di arco.
4. Quando il settore minimo di 40 gradi è stato raggiunto sentirete un rumore meccanico. Non regolare l'irrigatore oltre il settore minimo.

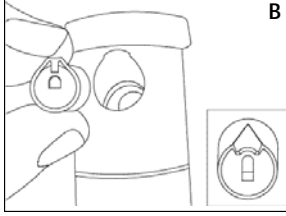
Regolazione della gittata: (La gittata si può ridurre fino al 25%) (E)

1. Inserire l'attrezzo o un cacciavite nell'alloggiamento della vite di regolazione della gittata.
2. Girare il cacciavite in senso orario per diminuire la gittata e in senso antiorario per aumentarla.

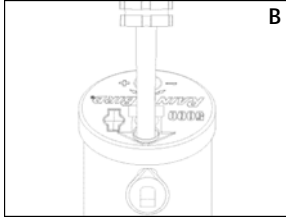




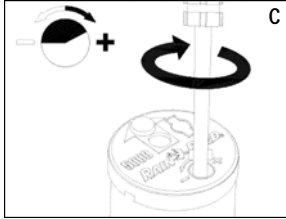
A



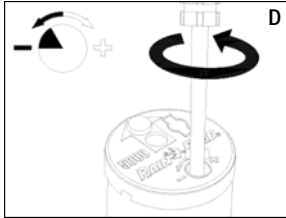
B



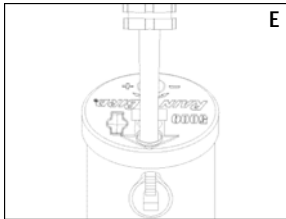
B



C



D



E

Türkçe kullanma kılavuzu

Nozulların yerleştirilmesi ve çıkartılması:

1. Gövdeyi kaldırma girişine aparatı sokarak 90 derece döndürün, ve gövdeyi kaldırın. (A)
2. İstedığınız nozulu nozul yuvasına sokun, ve mesafe ayar vidasını saat yönünde döndürerek nozulun yuvasından çıkmayacak şekilde yerleşmesini sağlayın. (B)
3. Seçtiğiniz nozulun tanımlama parçasını rotorun üstündeki Nozul Tanımlama Girişine takın.
4. Nozulu yuvasından çıkartmak için, önce mesafe ayar vidasını saat yönünün tersine çevirerek yukarıya kaldırın. Kargaburun bir pense yardımıyla, nozulu fazla zorlamadan kendinize doğru çekerek çıkartın.

Not: Gövdeyi kaldırmak için, aparat ya da düz uçlu bir tornavidayı rotorun kapak kısmının yanındaki girişe de sokabilirsiniz.

Açı Ayarı:

Açı, 40-360 derece arasında ayarlanabilir (Açı ayarlı modeller). Rotor fabrikada 180 dereceye ayarlanmıştır.

SOL sabit noktaya hizalama:

1. Gövdeyi yukarı kaldırın ve rotor kafasını sol durma noktasına kadar çevirin (saat yönünün tersine) DİKKAT: Eger rotor sola doğru rahatça dönmezse, önce sağa doğru (saat yönünde) sağ durma noktasına varıncaya kadar çevirin.
2. Rotoru (dış kabıyla beraber) istenen sol sabit noktaya doğru çevirin, YA DA üst kapağı açarak iç aksamı çıkartın. İç aksamı döndürerek seçtiğiniz sol durma hizasına getirip tekrar yerine yerleştirin.

Açıyı artırma: (C)

1. Nozul kafasını SOL durma noktasında sabit tutarken, aparatı ya da düz uçlu bir tornavidayı açı ayar girişine sokun.
2. Tornavidayı saat yönünde çevirin, (+) açığı ARTTIRMAK için.
3. Tornavidanın saat yönündeki her bir tam dönüşü açığı 90 derece ekleyecektir.
4. Maksimum açı olan 360 dereceye ulaştığında, bir dişli sesi duymaya başlayacaksınız. Bu durumda tornavidayı döndürmeyi bırakın.

Açıyı azaltma (D)

1. Nozul kafasını SOL durma noktasında sabit tutarken, aparatı ya da düz uçlu bir tornavidayı açı ayar girişine sokun.
2. Tornavidayı saat yönünün tersine çevirin, (-) açığı AZALTMAK için.
3. Tornavidanın saat yönünün tersine her bir tam dönüşü açığı 90 derece azaltacaktır.
4. Minimum açı olan 40 dereceye ulaştığında, bir dişli sesi duymaya başlayacaksınız. Bu durumda tornavidayı döndürmeyi bırakın.

Mesafe ayarı (Yarıçap atış mesafesi %25 oranında azaltılabilir) (E)

1. Aparatı ya da düz uçlu bir tornavidayı mesafe ayar girişine sokun.
2. Yarıçap atış mesafesini azaltmak için tornavidayı saat yönünde, arttırmak için saat yönünün tersine çevirin.

Notes